



Ottawa, Canada

Volume 7, N° 20
(Hebdomadaire)

le 16 mai 1979

Un succès du système de télévision interactive, le Télidon	1
Journées canadiennes à l'UNESCO . . .	3
Ministres francophones de l'Éducation réunis à Québec	3
Victoire éclatante de Claude Ryan . . .	3
Acquisition de médailles	3
Données sur la population active et le chômage au Canada en mars 1979 . . .	4
Respecter les droits des Acadiens de l'Île-du-Prince-Édouard	4
L'oratoire Saint-Joseph du Mont-Royal célèbre son 75e anniversaire	5
Un nouveau titre: maître pêcheur . . .	6
Première phase du relevé national des documents d'archives	6
Douleur et état dépressif	6
Atlas canadien de l'agriculture	6
La chronique des arts	7
Nouvelles brèves	8

Un succès du système de télévision interactive, le Télidon

Les chercheurs canadiens ont réussi une percée technologique importante qui fera de la télévision interactive une réalité dans la plupart des foyers canadiens dès les années 80. Baptisé *Télidon*, le système a le potentiel nécessaire pour donner naissance à une industrie de plusieurs millions de dollars, spécialisée dans la fabrication d'un nouveau matériel de communication et dans les services de l'information au public.

Mis au point par le Centre de recherches du ministère canadien des Communications, le système *Télidon* ouvrira la voie à un grand nombre de nouveaux services télévisuels interactifs qui permettront aux utilisateurs d'extraire des informations écrites ou graphiques d'une banque de données et de les voir sur l'écran de leur appareil de télévision légèrement modifié. Ces informations pourront être transmises par câble coaxial, par téléphone, par fibre optique ou par ondes électromagnétiques. Il permet aussi une utilisation directe entre deux usagers.

Grâce au *Télidon*, tout particulier ou homme d'affaires pourrait, à partir de son téléphone et de son poste de télévision, avoir accès à toutes les informations imaginables, des automobiles de collection à la zoologie...à condition qu'elles soient en banque.

L'intérêt porté aux services interactifs, en particulier à ceux qui utilisent la télévision, progresse à pas de géant au fur et à mesure que grandit la compétition entre la Grande-Bretagne, la France, l'Allemagne de l'Ouest, les États-Unis et le Japon pour la conquête de ce marché.

Limites des autres systèmes

Nombre de pays et d'entreprises travaillent à la mise au point de systèmes vidéotex, mais la Grande-Bretagne est de loin le pays le plus avancé. On note cependant d'importantes différences entre la technologie britannique et la technologie canadienne. Dans les systèmes britanniques, la page ou l'image

- Le *Télidon* peut changer nos habitudes dans la façon d'acheter, de conduire des affaires ou de s'instruire.
- Le *Télidon* permet aussi de livrer un message dactylographié, ou un dessin, directement à un autre terminal, sans passer par une banque centrale de données. Deux personnes pourront travailler de concert à la rédaction d'un texte ou à la réalisation de graphiques, même si elles sont séparées par des centaines de kilomètres.
- Le système canadien est, dit-on, plus avancé que celui des autres pays. Il peut s'adapter sans difficulté à l'évolution rapide des méthodes de transmission et à la conception des terminaux de visualisation sans risquer d'être dépassé.

apparaît ligne par ligne, de gauche à droite. Cela est dû au fait que l'apparition à l'écran sous forme de lignes horizontales successives correspond à la capacité de débit binaire des intervalles entre les lignes lors du balayage horizontal. En d'autres termes, le moyen de transmission et la structure de l'affichage sont irrémédiablement liés.

Le système télétext français, *Antiope*, est identique au *Ceefax* et à l'*Oracle* britanniques, à l'exception d'une différence importante. Le système français utilise la transmission de données par paquets et l'affichage est indépendant du mode de transmission.

L'autonomie du Canada

Les chercheurs canadiens ont abordé le problème d'une manière totalement différente et en ont retiré un certain nombre d'avantages importants. Comme le dit M. Herb Bown, directeur du laboratoire de recherches sur la communication des images du MDC*, au moment où, il y a

* Ministère des Communications.

C'était cette semaine...

Le gouvernement annonça le 17 mai 1966 que le programme fédéral d'assurance-santé débuterait le 1er juillet 1967 dans les provinces prêtes à y participer.

quelques années, démarrèrent au Centre de recherches sur les communications, les travaux sur le *Télidon* "nous nous refusions à inféoder en quoi que ce soit les terminaux vidéotex aux moyens de télécommunication ou au matériel de visualisation.

"Nous voulions cette indépendance car, comme chacun le sait, terminaux, moyens de transmission et bases de données évoluent techniquement à des rythmes différents. Les moyens de télécommunication, par exemple, sont actuellement l'objet d'une révolution avec la mise en oeuvre des fibres optiques, des satellites et autres services en large bande, aussi bien qu'avec les perfectionnements continus des réseaux téléphoniques. Nous savons en outre qu'en télévision, la



Microclavier permettant de choisir les "pages" de renseignements qui apparaîtront sur l'écran.

résolution peut très bien être améliorée, ou même être remplacée par des techniques d'affichage totalement différentes. Les dispositifs électroniques que nous ajoutons aux téléviseurs pour permettre l'affichage d'éléments tout nouveaux, alphanumériques, graphiques ou graphico-tonalisés vont, eux aussi, évoluer très rapidement avec les progrès des microprocesseurs et des mémoires, et ceux de l'intégration sur une grande échelle.

"Il nous faut absolument adopter une méthodologie et prévoir une globalisation des systèmes qui nous garantissent l'indépendance du stockage des renseignements vis-à-vis des systèmes de livraison et de réception, sinon nous serons coincés pendant cinq ans chaque fois qu'il nous faudra modifier les banques de données avec l'arrivée de systèmes de nouvelle génération. A cet égard, notre mode de faire est meilleur que celui des Européens".

PUBLIC ACCESS INFORMATION SYSTEM	
INDEX	
0 - INDEX	17 - THEATERS
1 - EXPLANATION	18 - MOVIE HOUSES
2 - NEWS HEADLINES	19 - TOP 10 RECORDS
3 - NEWS LOCAL	20 - BEST SELLERS
4 - NEWS NATIONAL	21 - NOTICEBOARD
5 - NEWS FOREIGN	22 - GOV. - AGENCIES
6 - WEATHER NATIONAL	23 - HEALTH
7 - WEATHER REGIONAL	24 - TOURISM
8 - WEATHER MAP	25 - CRC IMAGE COMM

Exemple d'index d'un système d'information public utilisant le *Télidon*.

Composantes du *Télidon*

Aussi, M. Bown et son équipe ont-ils doté le *Télidon* de composantes diverses qui offrent au système une souplesse accrue, de sorte que leur utilisation sera fonction des exigences des usagers. L'un, par exemple, se contentera de pouvoir appeler par téléphone une banque de données, puis, en appuyant sur quelques-unes des touches de son clavier manuel, d'extraire de la mémoire de la banque les pages de renseignements qu'il désire voir afficher sur son téléviseur modifié.

Fixé au téléviseur, un dispositif d'interface spécial, qui reçoit les instructions de l'ordinateur, aura converti les signaux en textes ou en images. Ce dispositif d'interface est actuellement de la taille d'une petite mallette de bureau; mais sa miniaturisation, qui est en cours, permettra d'en réduire le coût. D'ici deux ans, il se présentera sous la forme de circuits intégrés et pourra devenir l'une des pièces des téléviseurs. Branché à une prise électrique ordinaire, le présent dispositif est muni de deux fils qui se fixent à la douille d'antenne du téléviseur pour les utilisations ordinaires ou directement aux tubes photo-électriques, rouge, bleu et vert, du téléviseur pour des utilisations plus avancées ou pour une résolution plus fine. L'utilisateur utilise un clavier portatif type calculatrice de poche pour les utilisations domestiques; l'homme d'affaires, lui, dispose d'un clavier type machine à écrire, l'un et l'autre étant reliés par fil à la mallette ou fonctionnant par télécommande.

S'il dispose d'un clavier relié par fil à son téléviseur, l'utilisateur pourra alimenter la banque en données mises ainsi à la disposition des autres usagers, ce qui ouvre toute une gamme de possibilités aux petites entreprises d'édition électronique.

Dans l'avenir, tout utilisateur pourra également transmettre ces renseignements à un ami, à un collègue ou à une relation d'affaires disposant également d'une télévision modifiée ou d'un terminal à écran cathodique identique à ceux dont sont déjà équipées les machines de traitement des mots.

L'homme d'affaires pourra en outre utiliser un crayon électronique, qui permet de tracer une ligne sur l'écran, ou un "manche à balais" miniature, qui sert à déplacer un curseur, pour modifier les renseignements affichés. Dans le cadre de ces relations de terminal à terminal, les usagers disposeront ainsi d'un tableau noir électronique commun.

Les instructions pour la description des images, avantage du *Télidon*

Par rapport aux autres, le système canadien comporte de nombreux avantages, le plus important étant cependant la manière dont le système décrit une image devant apparaître sur l'écran. Le *Télidon* utilise ce que l'on appelle des instructions pour la description des images (IDI). La méthode consiste à décrire, à coder les images selon les éléments géométriques: un point, une ligne, un arc, une surface,

(suite à la page 8)



Choisir un restaurant grâce au *Télidon*.

Journées canadiennes à l'UNESCO

D'importantes manifestations culturelles se déroulent actuellement au siège de l'UNESCO, à Paris, dans le cadre des "Journées canadiennes" organisées par la délégation permanente du Canada à l'UNESCO et par le secrétariat de l'Organisation.

Pendant 15 jours (du 11 au 25 mai), alterneront expositions, concerts (avec des musiciens canadiens célèbres tels qu'André Laplante), films, pièces de théâtre, spectacles folkloriques, danses (notamment avec la participation de danseurs d'une réserve indienne).

Dix expositions illustrent les multiples aspects de la civilisation canadienne et du patrimoine culturel; l'une d'elles a pour thème la vie d'Indiens appelés *le peuple du cèdre* et vivant depuis 10 000 sur la côte nord-ouest du Canada. Cette exposition a connu un vif succès dans les villes où elle a déjà été présentée.



Être mythologique révélé à l'homme dans un rêve, le *Swaixwe* jouait un rôle important dans la distribution des cadeaux lors du *Potlach*.

Les Inuit, de leur côté, seront représentés par une exposition de plus de 100 pièces provenant d'une collection du Musée de Winnipeg (Manitoba) qui est, dit-on, la plus riche collection d'art esquimau du monde.

Soulignons que chaque année des journées consacrées à un pays se tiennent à l'UNESCO.

Ministres francophones de l'Éducation réunis à Québec

Le Canada a accueilli la trente-deuxième session de la Conférence des ministres de l'Éducation des pays d'expression française (CONFEMEN). Organisée par le gouvernement du Québec, la Conférence des ministres de l'Éducation s'est déroulée à Québec du 25 au 26 avril.

La réunion a été précédée, les 23 et 24 avril, par la réunion des experts du Conseil africain et malgache de l'enseignement supérieur (CAMES).

Le Canada participe depuis 1969 à ces rencontres annuelles. L'objectif principal de la Conférence est de promouvoir l'adaptation des systèmes et des méthodes d'éducation aux conditions changeantes du monde moderne et aux exigences du développement économique et social des pays membres.

Les discussions de la trente-deuxième session ont porté sur "L'École et la Vie", ainsi que sur d'autres questions telles que la production de matériel pédagogique et les recherches et innovations pédagogiques.

La délégation canadienne était présidée par M. Jean-Pierre Ouellet, ministre

de la Jeunesse, des Loisirs et des Ressources culturelles du Nouveau-Brunswick qui représentait aussi son gouvernement au sein de la délégation. Le Québec était représenté par le vice-premier ministre et ministre de l'Éducation, M. Jacques-Yvan Morin, élu à la deuxième vice-présidence lors de la 31e session de la Conférence, tenue l'an dernier à Ouagadougou, Haute-Volta. L'Ontario était représenté par le sous-ministre adjoint de l'Éducation, M. Gérard Raymond, et le Manitoba par M. Gérard Lécuyer, du Bureau de l'Éducation française au ministère de l'Éducation de cette province.

Les ministres et chefs de délégation ont participé, le 24 avril, à Montréal, à un dîner offert en leur honneur par Mme Jeanne Sauvé, ministre des Communications et conseiller auprès du secrétaire d'État aux Affaires extérieures pour les affaires francophones. Au terme des travaux de la Conférence, ils se sont rendus en visite à Frédéricton, les 28 et 29 avril, où ils étaient les hôtes du gouvernement du Nouveau-Brunswick.

Victoire éclatante de Claude Ryan

Le chef du Parti libéral du Québec, M. Claude Ryan, est devenu, le 30 avril, député d'Argenteuil à l'Assemblée nationale du Québec.

M. Ryan était l'un des quatre candidats qui se sont fait la lutte lors de cette élection partielle, déclenchée afin de combler le siège laissé vacant par la démission de M. Zoël Saindon (libéral).

C'est par une majorité de 9 288 voix que l'ancien directeur du *Devoir* a remporté sa victoire. Il a obtenu 64,4 p.c. du vote valide, tandis que M. Charles Roy (Parti québécois) en obtenait 28,5 p.c., M. André Robert (Union nationale) 6 p.c. et M. Gordon Nesbitt (Libre choix) 1 p.c.

M. Ryan avait été élu chef du Parti libéral le 15 avril 1978. (Voir *Hebdo Canada*, vol. 6 n. 17, 26 avril 1978, p. 3.)

Les libéraux du Québec ont remporté une autre victoire, le même jour, lors d'une autre élection partielle tenue dans la circonscription de Jean-Talon. M. Jean-Claude Rivest a obtenu 14 684 votes, Mme Louise Beaudoin (Parti québécois) 8 934 et M. Grégoire Biron (Union nationale) 1 557.

Acquisition de médailles

Les Archives publiques du Canada ont acquis une grande partie de la collection de médailles historiques du château Ramezay, de Montréal.

La majorité des 793 médailles remises aux Archives datent de la fin du XIXe et du début du XXe siècle, et proviennent de l'extérieur du Québec. La collection comprend notamment des décorations et des pièces commémoratives, liées pour la plupart à l'éducation, aux sports, et aux activités sociales ou communautaires. De nombreux spécimens portent sur l'exposition de Toronto et d'autres foires agricoles.

Parmi les pièces de la collection, il convient de signaler deux médailles d'or, décernées au commissaire du Canada, M. Perrault, lors de la *U.S. Centennial Exhibition* de 1876 et de l'Exposition de Paris de 1878, ainsi que trois médailles d'excellence du St. John's Anglican College de Winnipeg. La collection compte également l'une des plus anciennes médailles de fabrication canadienne, frappée en 1825 pour marquer un cinquantième anniversaire de mariage.

Données sur la population active et le chômage au Canada en mars 1979

Selon les estimations de Statistique Canada pour la semaine se terminant le 17 mars 1979, le niveau désaisonnalisé de l'emploi s'établissait à 10 271 000, soit une hausse de 38 000 par rapport à février. Le niveau de l'emploi s'est accru de 19 000 chez les hommes de 25 ans et plus, de 6 000 chez les femmes du même groupe d'âge et de 16 000 chez les femmes de 15 à 24 ans; il a baissé de 3 000 chez les hommes de 15 à 24 ans.

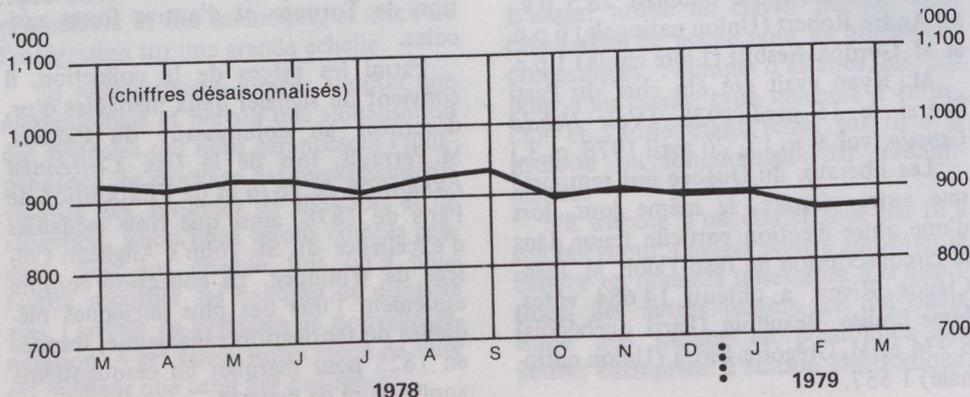
Au niveau provincial, le niveau désaisonnalisé de l'emploi a augmenté au Nouveau-Brunswick (+3 000), en Ontario (+11 000), en Saskatchewan (+4 000), en Alberta (+26 000) et en Colombie-Britannique (+8 000). Il a diminué au Québec (-4 000) et a peu varié dans les autres provinces.

Le niveau désaisonnalisé du chômage s'est chiffré à 876 000 en mars, soit une progression de 4 000 par rapport à février. Le niveau du chômage s'est élevé de 4 000 chez les femmes de 25 ans et plus et a décliné de 3 000 chez celles de 15 à 24 ans; il est resté pratiquement égal chez les hommes de ces deux groupes d'âge.

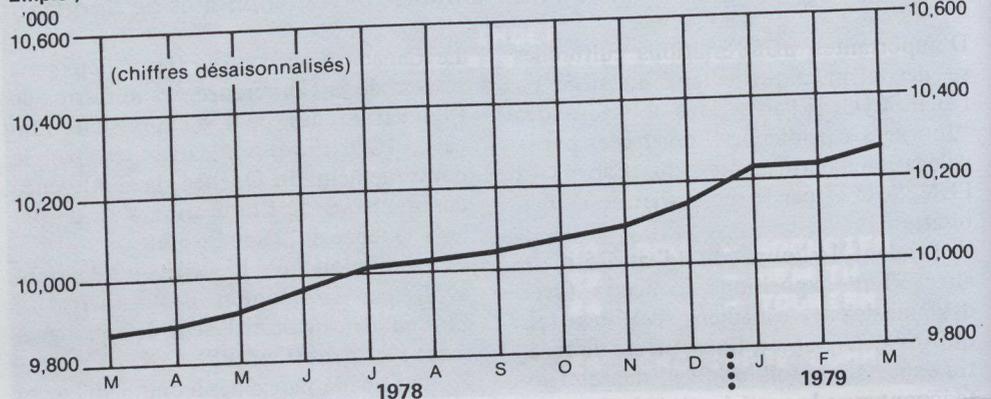
A l'échelle provinciale, le niveau désaisonnalisé du chômage a augmenté au Québec (+13 000) et en Ontario (+5 000); il a baissé en Alberta (-5 000) et en Colombie-Britannique (-6 000), tandis que les autres provinces ont enregistré peu de variation.

Le taux de chômage désaisonnalisé a été de 7,9 en mars, même niveau qu'en février. Le taux a progressé de 0,1 chez les hommes de 15 à 24 ans (14,5) et est resté à 4,7 chez ceux de 25 ans et plus. Le taux a baissé de 0,3 chez les femmes de 15 à 24 ans (13,1) et s'est accru de 0,1 chez celles de 25 ans et plus (7,3).

Chômage, Canada



Emploi, Canada



Au niveau provincial, le taux de chômage désaisonnalisé a augmenté de 0,5 à Terre-Neuve (17,6), de 1,4 à l'Île-du-Prince-Édouard (12,2), de 0,5 en Nouvelle-Écosse (11), de 0,5 au Nouveau-Brunswick (12,1), de 0,4 au Québec (10,6) et de 0,1 en Ontario (6,7). Toutes les baisses ont été enregistrées dans les provinces de l'Ouest: le taux a décliné de 0,4 au Manitoba (5,2), de 0,5 en Saskatchewan (4,2), de 0,6 en Alberta (3,7) et de 0,5 en Colombie-Britannique (8).

Le taux d'activité désaisonnalisé du Canada s'est élevé à 63,3 en mars, en hausse de 0,1 par rapport à février. Le taux s'est accru de 0,6 chez les femmes de 15 à 24 ans (60,7) et de 0,2 chez les hommes du même groupe d'âge (81,1); chez les hommes de 15 à 24 ans, le taux a baissé de 0,1 (71,1) et chez les femmes de 25 ans et plus, il est resté à 44,8.

Le rapport emploi-population désaisonnalisé a progressé de 0,2 en mars pour atteindre 58,4. Le taux s'est accru de 0,7 chez les femmes de 15 à 24 ans (52,8), de 0,1 chez celles de 25 ans et plus (41,6) et de 0,2 chez les hommes de 25 ans et plus (77,3); le taux des hommes de 15 à 24 ans a décliné de 0,2 pour s'établir à 60,8.

En mars 1979, le niveau non désaisonnalisé de l'emploi s'est chiffré à

9 956 000 au Canada, contre 9 562 000 en mars 1978. Le niveau du chômage et le taux correspondant ont été respectivement de 976 000 et 8,9, contre 1 031 000 et 9,7 en mars 1978. Le taux d'activité de mars 1979 a été de 62,1 contre 61,3 il y a un an; quant au rapport emploi-population, il s'est élevé à 56,6, il était de 55,3 en mars 1978.

Respecter les droits des Acadiens de l'Île-du-Prince-Édouard

La situation des Acadiens de l'Île-du-Prince-Édouard a fait l'objet d'une série de conférences tenues sous les auspices du Conseil canadien des chrétiens et des juifs. La dernière de ces conférences s'est tenue à Charlottetown le 12 avril.

Parmi les conférenciers se trouvait le père Pierre Arsenault, président de la Société Saint-Thomas d'Aquin. Cette société a été fondée en 1919 dans le but de préserver la langue et la culture acadiennes. L'une de ses activités consiste à recueillir des fonds pour permettre à des jeunes de poursuivre leurs études dans des institutions de langue française. Selon le père Arsenault, "il faudrait que l'on reconnaisse légalement le droit des Acadiens à recevoir leur éducation dans leur langue. Il faudrait aussi sensibiliser toute la population de l'Île aux besoins spécifiques de ce groupe qui veut continuer à exister comme entité ethnique en conservant sa langue et sa culture".

M. Robert Campbell, professeur à l'Université de l'Île-du-Prince-Édouard avait été invité à donner le point de vue des anglophones. Dans son discours, prononcé lors de la séance de clôture, il a déclaré que "les anglophones devaient reconnaître et respecter les droits des Acadiens et collaborer au développement de leurs communautés".

L'oratoire Saint-Joseph du Mont-Royal célèbre son 75e anniversaire

L'oratoire Saint-Joseph du Mont-Royal, le lieu de pèlerinage le plus important de toute l'Amérique du Nord, dit-on, célèbre son soixante-quinzième anniversaire de fondation. C'est en 1904, le 19 octobre exactement, que l'on inaugura la petite chapelle construite par le frère André sur le Mont-Royal.

De mars 1979 à mars 1980, visiteurs et pèlerins trouveront au sanctuaire du Mont-Royal une atmosphère d'allégresse et de jubilé. Le domaine de l'Oratoire sera décoré de drapeaux, d'oriflammes et de panneaux décorés d'un sigle qui en rappellera les 75 ans d'activité.

Le principal objectif des responsables de l'Oratoire est de faire connaître ce dernier à un nombre encore plus grand de personnes, avec l'espoir qu'elles y découvriront un profit spirituel.

En plus d'un effort fait pour accroître la participation aux activités régulières, les responsables ont aussi prévu plusieurs activités spéciales, au cours desquelles la prière se fera sur des thèmes d'actualité tels que l'enfant, les jeunes face à leur avenir, le grand nombre de sans-travail, les isolés et les handicapés, et autres.

Plusieurs activités d'ordre culturel sont également au programme: théâtre religieux, concerts de musique sacrée, exposition d'art religieux.

Qui était le frère André?

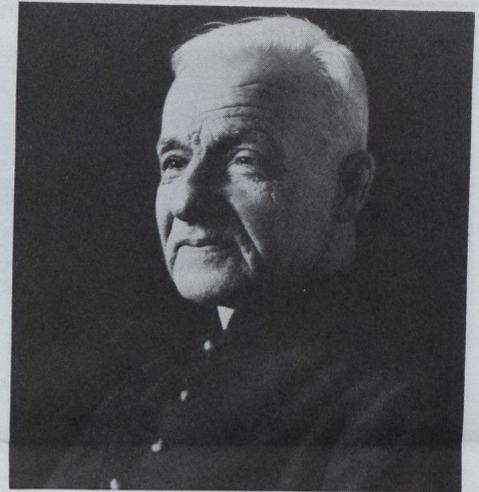
Homme simple, pauvre et timide, mais animé d'une confiance totale en saint Joseph, le frère André fut pendant 65 ans portier du collège Notre-Dame de Montréal.

De son vrai nom Alfred Bessette, il naquit le 9 août 1845 à Saint-Grégoire (Québec). Il devint orphelin très jeune. Recueilli par des parents, puis par le maire du village, il exerça très tôt différents métiers: apprenti-menuisier, apprenti-forgeron, boulanger. Vers 1863, il partit tenter sa chance aux États-Unis. Revenu au Québec, il entra le 22 novembre dans la congrégation des pères de Sainte-Croix.

Son travail de portier l'amenait à côtoyer les élèves et il se faisait un devoir de visiter ceux qui étaient malades, priant saint Joseph pour eux. La guérison immédiate de certains ne passa pas inaperçue. Bientôt parents et amis des élèves vinrent à leur tour demander au frère André de prier saint Joseph pour eux.

La renommée du frère André grandissant, le parloir du Collège devint trop petit pour recevoir les nombreux visiteurs, et l'idée surgit de bâtir une chapelle.

La petite chapelle que le frère André construisit au flanc du Mont-Royal, avec

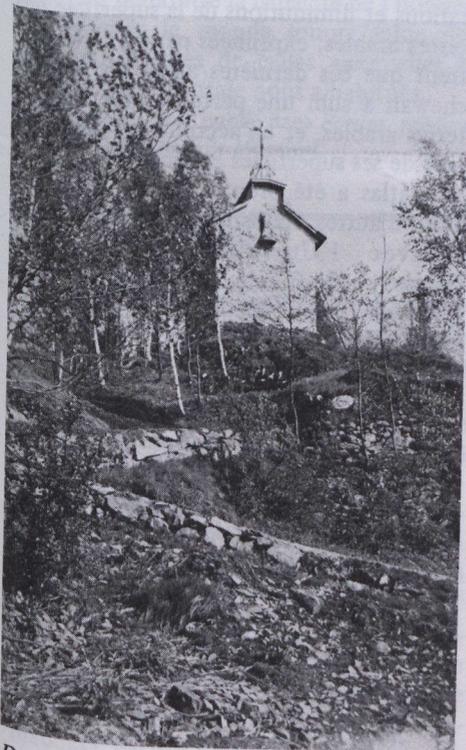


Le frère André

l'aide de plusieurs amis, ne mesurait que 4,5 m sur 5,4 m. "Mais ce sera trop petit", souligna-t-on. "Ne vous en faites pas, répondit le frère André, cela ne fait que commencer".

La chapelle fut agrandie plusieurs fois et le 6 juin 1909, 3 000 personnes assistèrent à la bénédiction de la première cloche. La même année, plus de 29 000 lettres, demandant des prières, parvinrent au frère André. Quatre ans plus tard, l'on décida d'ériger une immense église au même endroit.

Le frère André mourut le 6 janvier 1937 à l'âge de 91 ans. Le 12 juin 1978, il était déclaré vénérable par le pape Paul IV.



De la petite chapelle ... à l'imposante basilique. A droite, les petits chanteurs du Mont-Royal lors d'un service religieux.

Un nouveau titre: maître pêcheur

Le Manitoba vient d'ajouter un nouvel élément à l'histoire classique du pêcheur à la ligne. On ne dit plus maintenant "Tu aurais dû voir le gros qui m'a échappé", mais "Tu aurais dû voir le gros que j'ai remis à l'eau".

Une nouvelle initiative, le "Master Angler" (Maître pêcheur), lancée par cette province de l'Ouest canadien, vise à encourager les pêcheurs soucieux de conservation en leur remettant un insigne ou un écusson lorsqu'ils remettent à l'eau une grosse prise.

Le principal slogan de la campagne est "Go Barbless" (pêchez sans dardillons à l'hameçon). On cherche ainsi à améliorer le sport de la pêche à la ligne et à inciter les pêcheurs à utiliser des hameçons sans dardillons afin de pouvoir libérer leurs prises sans les mutiler.

Pour encourager la conservation et décourager le gaspillage, des certificats de maître pêcheur seront remis à ceux qui auront pris et remis à l'eau un poisson de taille et de poids dignes d'un trophée, et des écussons à ceux qui feront de même avec, en particulier, un brochet, un doré, une truite grise ou mouchetée.

Première phase du relevé national des documents d'archives

Quelque 138 étudiants réaliseront, cet été, la première phase du relevé national des documents d'archives. Cette initiative s'inscrit dans le cadre du programme de création d'emplois connu sous le nom de Compagnie des jeunes travailleurs.

Le ministère de l'Emploi et de l'Immigration allouera une somme de \$330 267 et les Archives publiques du Canada \$10 000.

Selon l'archiviste fédéral, M. Wilfrid Smith, "ce relevé est d'une importance toute particulière car il va nous permettre de repérer et d'identifier des documents d'archives qui ne sont pas dans les dépôts d'archives".

Avec l'aide des spécialistes des Archives publiques du Canada et des archives provinciales et territoriales, les étudiants feront leurs recherches dans des établissements culturels, religieux, financiers, commerciaux, municipaux, scolaires et universitaires. Les archives du gouvernement fédéral, des gouvernements provinciaux et des administrations territoriales

ne feront pas l'objet du relevé.

Les documents ne seront pas déplacés mais les données recueillies cet été s'ajouteront à celles du catalogue collectif des manuscrits, lequel décrit les collections de quelque 200 dépôts d'archives les plus importants du Canada, et à celles du répertoire des cartes et photographies historiques actuellement en préparation.

Le relevé mené par les étudiants couvrira les 20 villes ou régions suivantes: Saint-Jean (T.-N.), Stephenville-Deer Lake, Digby-Yarmouth, Sydney-Glace Bay, l'Île-du-Prince-Édouard, Moncton, Bathurst, le comté de Charlevoix, Beloeil-Sorel, Laval, Hull-Maniwaki, Toronto et le comté de York, Sudbury-Parry Sound, Sault Sainte-Marie et le district d'Algoma, Winnipeg, Regina-Moose Jaw, Calgary-Lethbridge, Kamloops-Kelowna, Port Aleberni-Nanaimo, et le territoire du Yukon.

Douleur et état dépressif

Comment traiter la douleur? et quel est le rôle des cliniques de la douleur? Pour répondre à ces questions, la chaîne française de Radio-Canada a présenté au début de mai une émission consacrée à la clinique de la douleur de l'Hôtel-Dieu de Montréal. Deux médecins de cette clinique participaient à l'émission: le docteur Gérard Migneault, anesthésiste, et le docteur Robert Duguay, psychiatre.

Depuis plusieurs années, de nombreux spécialistes se sont penchés sur le phénomène de la douleur, particulièrement aux États-Unis et en Grande-Bretagne. Grâce au travail d'une équipe multidisciplinaire, on tente dans des cliniques spécialisées de soulager les douleurs chroniques.

Médecins et malades ont apporté leurs témoignages lors de l'émission pour faire comprendre les divers types de douleur et le fait que celle-ci peut devenir une maladie en soi.

L'émission a mis l'accent, principalement, sur la douleur chronique dont on connaît cinq sources. Il a été également question de la physiologie de la douleur qui varie selon les individus. On sait que l'influence du psychisme est très grande et l'on a pu voir au cours des entretiens comment la thérapie peut parfois aider certains malades. On sait, par exemple, que 95 p.c. des malades souffrant de "douleur-maladie" sont normaux et deviennent, à cause de leur maladie, des dépressifs.

Atlas canadien de l'agriculture

Statistique Canada a publié récemment un nouvel atlas de l'agriculture au Canada sous le titre *Agriculture-Illustration graphique*.

Cet atlas contient 114 cartes, en couleurs comme en noir et blanc, et, fait unique pour une publication statistique, il ne présente aucun diagramme ou tableau. L'objectif visé était de créer un outil rapide et précis, utile au spécialiste comme au profane.

Les renseignements proviennent des données recueillies lors des recensements de 1971 et 1976. Les données ont été entrées dans un ordinateur muni d'un appareil de traçage spécialement conçu pour produire des cartes portant des renseignements agricoles particuliers.

L'atlas renferme de nombreux renseignements sur l'utilisation des terres, le nombre de fermes selon les ventes annuelles, la superficie et les produits, les grandes cultures, les cultures horticoles ainsi que le bétail et la volaille, la machinerie, la population rurale, le mode d'occupation et le domicile, le travail à l'extérieur, l'âge des exploitants, la main-d'oeuvre agricole, la valeur des terres et les bâtiments.

Nombre de cartes utilisent des données inédites et plusieurs révèlent des tendances étonnantes. Par exemple, les augmentations et diminutions de la superficie des terres arables, exprimées par comté, montrent que ces dernières années la Saskatchewan a subi une perte considérable de terres arables, et un accroissement important de ses superficies en jachères.

L'atlas a été préparé en collaboration avec d'autres ministères fédéraux, ainsi qu'avec l'Université d'Edimbourg (Écosse) et le Bureau de recensement des États-Unis, tous deux pionniers de la cartographie informatisée.

Le bénéfice consolidé par action ordinaire de Bell Canada (non vérifié) a été de \$1,96 pour le premier trimestre de 1979, contre \$1,37 (chiffre redressé pour tenir compte de la conversion de devises étrangères) pour la même période en 1978. Le résultat de 1978 exclut un poste extraordinaire de \$0,04 (poste inexistant en 1979). C'est ce qu'a annoncé le 17 avril le président de la Compagnie, M. James C. Thackray, à l'assemblée générale annuelle et extraordinaire des actionnaires de Bell Canada.

La chronique des arts

Disque de chants inuit

La faculté de musique de l'Université de Montréal a lancé en mars un disque intitulé *Chants et jeux des Inuit du Canada*, grand prix international du disque de l'Académie Charles-Cros 1979. Ce disque de musique Inuit de tradition orale a été réalisé dans le cadre des travaux du Groupe de recherches en sémiologie musicale de la faculté de musique que dirige M. Jean-Jacques Natthiez.

Le groupe de recherches en sémiologie musicale, créé en 1974, se consacre, à côté des travaux sur Debussy, à l'étude de la musique des Inuit. Il s'intéresse tout particulièrement au genre "katajjaq" ou "jeu de gorge". Il s'agit d'une sorte de jeu exécuté dans la grande majorité des cas par deux femmes placées face à face et très près l'une de l'autre. Selon des propos recueillis à Cape Dorset, chacune des femmes appartenait à des équipes rivales. Celle qui s'arrêtait la première parce qu'elle riait, était à bout de souffle ou commettait une faute, était remplacée par une autre femme de son équipe. L'équipe perdante était celle dont toutes les femmes avaient été éliminées.

Le katajjaq frappe le mélomane occidental par l'originalité et la qualité des sons mis en jeu: ces timbres caractéristiques résultent de procédés d'émission gutturaux, nasaux et respiratoires. Le katajjaq démontre la capacité de l'homme à organiser le monde sonore selon des voies différentes de celles auxquelles la tradition occidentale nous a habitués.

D'après un article publié dans *Forum*, publication de l'Université de Montréal.

Tuuqak au Canada

La seule troupe professionnelle de comédiens inuit du monde a terminé, le 25 avril, une tournée de six semaines au Canada.

La troupe, venue du Groënland, porte le nom de Tuuqak (prononcer tout-ak) qui veut dire "harpon".

Les comédiens se sont rendus à Toronto, Ottawa et Montréal ainsi qu'à l'île de Baffin (Territoires-du-Nord-Ouest) et à Keewatin (Ontario).

Tuuqak avait donné plusieurs représentations lors de la Trans-Polan Conference of Eskimo-Speaking Peoples (Conférence trans-polaire des peuples de langues esquimaudes), Barrow (Alaska), 1977.

Lorne Bouchard, peintre paysagiste canadien



Il y a un an, le 26 avril 1978, mourait Lorne Bouchard, peintre montréalais se spécialisant dans les paysages. Il était âgé de 65 ans. Bien qu'il fût connu pour ses paysages québécois, son oeuvre comprenait également de nombreux paysages d'autres régions du Canada, d'Italie et du Mexique. Plusieurs de ses oeuvres font partie de la collection permanente de la Galerie nationale du Canada, dont Dégel d'avril, huile sur panneau, oeuvre non datée, présentée ci-dessus. (Reproduction partielle).

Création d'une Association des danseurs professionnels

L'Association canadienne des organisations professionnelles de la danse vient de voir le jour. Elle se consacrera à des questions telles que les politiques de l'immigration, les tournées à l'intérieur du pays et à l'étranger, le recyclage des danseurs à l'heure de la retraite, ainsi que l'aide gouvernementale.

L'Association réunit à titre de fondateurs des directeurs artistiques et des administrateurs de neuf organisations professionnelles de la danse. En font partie: le Anna Wyman Dance Theatre, le Royal Ballet de Winnipeg, Contemporary Dancers of Winnipeg, le Ballet national du Canada, l'École nationale de Ballet, le Toronto Dance Theatre, les Grands Ballets Canadiens, la compagnie de danse Entre Six et le Groupe de la Place royale.

L'Association ne sera pas une organisation officielle et n'aura pas d'employés permanents; les décisions seront prises et les mesures appliquées uniquement à la suite d'un débat auquel auront assisté des représentants des compagnies membres.

Tournée de dramaturges canadiens en Grande-Bretagne

Cinq dramaturges canadiens se sont rendus dans des centres d'art et des théâtres d'Angleterre et d'Écosse lors d'une tournée effectuée, du 15 au 25 mai, sous les auspices du ministère des Affaires extérieures. Cette tournée de dix jours, qui s'inscrit dans le cadre d'un projet-pilote de la direction des Affaires culturelles du Ministère pour faire connaître le théâtre canadien à l'étranger, était organisée par le Guild of Canadian Playwrights en collaboration avec la Canada House de Londres.

Les auteurs dramatiques Michael Cook, David Fennario, Ken Gass, Ken Mitchell et Rick Salutin illustreront la diversité des oeuvres théâtrales écrites au Canada anglais par des discussions générales et des lectures de morceaux choisis mettant en relief les grands thèmes du théâtre canadien contemporain. L'oeuvre de ces cinq dramaturges, qui reflète des perspectives régionales et des démarches stylistiques différentes, est au coeur de l'épanouissement du théâtre canadien anglophone depuis dix ans.

Un succès du... (suite de la page 2)

un polygone. L'image n'apparaît pas ligne par ligne comme dans le système anglais; elle peut être composée en utilisant le langage naturel du dessin industriel. L'une de ces instructions permet de définir les photographies qui ne peuvent l'être en termes géométriques.

L'image étant affichée progressivement sur l'écran, chaque terminal ne reçoit simultanément que relativement peu d'instructions de l'ordinateur central où sont mémorisés les renseignements: le système ne nécessite donc pas un réseau à forte capacité. Cela signifie également que le procédé canadien permet d'obtenir des images d'une résolution beaucoup plus élevée; ainsi, par exemple, une ligne est composée d'une succession de points et non d'une série de formes quadrangulaires juxtaposées.

Parmi les autres avantages du système canadien, M. John Madden, coordonnateur des nouveaux services domiciliaires et commerciaux du MDC, cite ceux-ci:

- ses qualités supérieures de résolution permettent de reproduire avec clarté et précision, avec des lignes mouvantes, des cartes, diagrammes et dessins de toute nature;

- le codage de la base de données étant totalement indépendant des types de terminaux à écran et des moyens de télécommunication, toute modification technique des terminaux ou des modes de communication n'affectera en rien la base des données;

- tout terminal équipé pour le système canadien peut être modifié très facilement pour recevoir les signaux de systèmes d'autres pays, tandis que le contraire est impossible;

- les terminaux vidéotex à calculatrice intégrée peuvent servir de mini-ordinateur domestique ou professionnel;

- la conception du système permet à un terminal de communiquer avec un autre sans passer par l'ordinateur central;

Hebdo Canada est publié par la Direction des services de l'information, ministère des Affaires extérieures, Ottawa K1A 0G2.

Il est permis de reproduire les articles de cette publication, de préférence en indiquant la source. La provenance des photos, si elle n'est pas précisée, vous sera communiquée en vous adressant au rédacteur en chef.

This publication is also available in English under the title Canada Weekly.

Algunos números de esta publicación aparecen también en español bajo el título Noticiario de Canadá.

— le système est capable de jouer le rôle d'un poste électronique pour l'envoi et la réception de messages, y compris la télétransmission des signatures.

(En quête, hiver 1979.)

Nouvelles brèves

M. Melvin Gallant, écrivain et professeur à l'Université de Moncton (Nouveau-Brunswick), a été élu président de l'Association des écrivains acadiens lors du récent congrès de fondation de cet organisme.

Lors du Tournoi international d'es-crime de New York, qui s'est tenu à la fin d'avril, Louise-Marie Leblanc, originaire d'Ottawa, a gagné une médaille de bronze, la seule médaille remportée par l'équipe du Canada lors de ce tournoi.

Le premier opéra rock de langue française, *Starmania*, connaît un grand succès. Les paroles sont d'un Canadien, Luc Plamondon, et la musique d'un compositeur français, Michel Berger. L'opéra enregistré sur microsillon connaît un grand succès: 50 000 exemplaires vendus au Québec et 100 000 en France. Après avoir été présenté à Paris et dans d'autres villes de France, l'opéra sera joué en Belgique et en Suisse, puis à Londres et à Broadway. *Starmania* sera présenté cet été à Montréal. Une version anglaise du microsillon sera faite avec des vedettes américaines.

Les mines canadiennes ont livré 1 606 671 t de minerai de fer en février dernier, contre 1 341 845 t en février 1978. Ceci porte la production des deux premiers mois de 1979 à 3 904 483 t; elle était de 3 212 225 t au cours de janvier et février 1978.

Du 27 au 30 juillet, les Allemands des Sudètes célébreront le quarantième anniversaire de leur arrivée à Ottawa. Au cours de cette fin de semaine, parrainée par le Western Canadian Sudeten German Alliance, on pourra assister le 28 juillet à un concert à Dawson Creek et le 29 à une grande réunion à Tomslake (Colombie-Britannique). L'on s'attend que des visiteurs viennent des États-Unis, de l'Amérique du Sud et de l'Allemagne. Le *Egerlander Folksong and Dance Group* et le *Chattengauer Brass Orchestra* donneront des spectacles.

La Société pour l'expansion des exportations (SEE) a annoncé le 4 avril la conclusion de trois ententes financières d'un montant global de \$44,6 millions

pour appuyer la vente de biens d'équipement canadiens destinés à l'industrie pétrochimique, en Union soviétique. Ces ententes entrent dans le cadre d'un protocole financier entre la SEE et le ministre du Commerce extérieur de l'URSS. Les ventes sont effectuées par Dresser Industries Canada Ltd., de Calgary, Velan Engineering Ltd., de Montréal, et Borg-Warner (Canada) Ltd., de Toronto.

La compagnie Atlas Turner Inc. (autrefois Atlas Asbestos Ltée.) de Montréal, a obtenu un contrat d'une durée de cinq ans, évalué à \$23 millions, pour fabriquer et fournir des panneaux de fibrociment pour des tours de refroidissement qui seront érigées à travers les États-Unis.

Selon des données préliminaires, la production canadienne de charbon en janvier a augmenté de 15,6 p.c. pour atteindre 2 879 159 t. Elle avait atteint 2 490 768 t en janvier 1978. Les importations de ce produit ont augmenté de 90,9 p.c., atteignant 171 755 t, contre 89 959 t en janvier 1978.

A la suite d'une poursuite intentée par un agent d'assurances de Saint-Boniface (Manitoba) qui, en 1976, avait reçu une contravention écrite en anglais seulement, la Cour d'appel du Manitoba a maintenu une loi provinciale datant de 1870, laquelle permet l'utilisation du français ou de l'anglais dans les cours de justice; mais elle confirme que les lois peuvent être rédigées en anglais seulement. Cette décision a renversé la Loi des langues officielles de 1890 qui déclare que seul l'anglais doit être utilisé dans l'administration de la justice au Manitoba.

Deux éboulis ont dénué une partie de la falaise des plaines d'Abraham, à Québec, dans la nuit du 24 au 25 avril. Des tonnes de terre, de pierres et d'arbres ont dévalé la falaise haute d'environ 30 m.

Un nouveau livre a été lancé dans le cadre du Salon international du livre de Québec: *Le Député québécois*, de Gaston Deschênes, agent de recherche à l'Assemblée nationale du Québec. Ce livre trace un portrait sociologique de l'Assemblée depuis ses origines, explique en quoi consiste la fonction de député et décrit les conditions de travail des parlementaires.

Des malades atteints de lupus ont formé l'Association des lupiques du Québec. Le lupus est une maladie qui atteint l'ensemble de l'organisme, attaquant aussi bien la peau que le coeur, les reins, le cerveau ou les articulations. Il s'agit d'une inflammation du collagène.